



Parque naturel régional de Camargue

de

Camargue

Parque

Guía del

ESPAÑOL

Parc naturel régional

de Camargue



Playas de arena o cañaverales, arrozales o campos de trigo, pantanos de agua salada o el Mediterráneo, el Parque natural regional de Camargue ofrece diversos espacios a los visitantes.

La Camargue, nacida de la incansable lucha entre el Ródano y el Mediterráneo, es una de las regiones más ricas de Europa Occidental, desde el punto de vista biológico.

Ubicada en la ruta migratoria de las aves del norte de Europa a África, la región de Camargue acoge

estas aves en su ruta. También alberga el único sitio de anidación de flamencos en Francia, un emblema de fama mundial. Flamencos, toros, caballos, autillos europeos, gaviotas picofinas, gaviotines, garzas, castores, cigüeñuelas... una multitud de especies de animales y aves viven en esta magnífica zona.

La Camargue, tierra mágica y de contrastes, bella y cambiante, le revelará sus mil y una facetas diferentes según la hora del día y la temporada, reservándole siempre algunas sorpresas.

Esperamos que disfrute de su visita...

Aquí se reinventa la vida...



Dónde estamos

OFFICE DE TOURISME D'ARLES
Esplanade Charles de Gaulle - 13200 Arles
Tel. +33 (0)4 90 18 41 20 - Fax. +33 (0)4 90 18 41 29
www.arlestourisme.com
ot-arles@visitprovence.com

OFFICE DE TOURISME PORT-SAINT-LOUIS
Tour Saint-Louis - Quai Bonnardel
13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône
Tel. +33 (0)4 42 86 01 21 - Fax. +33 (0)4 42 86 09 77
www.portsaintlouis-tourisme.fr
contact@portsaintlouis-tourisme.fr

OFFICE DE TOURISME DES SAINTES-MARIES-DE-LA-MER
5 avenue Van Gogh
13460 Les Saintes-Maries-de-la-Mer
Tel. +33 (0)4 90 97 82 55 - Fax. +33 (0)4 90 97 71 15
www.saintesmaries.com - info@saintesmaries.com

COMITÉ RÉGIONAL DE TOURISME PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR
Maison de la région - 61, La Canebière
CS 10009 - 13231 Marseille Cedex 01
Tel. +33 (0)4 91 56 47 00 - Fax. +33 (0)4 91 56 47 01
www.tourismepaca.fr

INFORMATIONS TOURISTIQUES SUR LES BOUCHES-DU-RHÔNE
Bouches-du-Rhône Tourisme
13 rue Roux de Brignoles 13006 Marseille
Tel. +33 (0)4 91 13 84 13 - Fax. +33 (0)4 91 33 01 82
www.visitprovence.com

PEFC
PEFC/10-31-1244

2015

Descubrir el patrimonio natural



2 Reserva natural regional del Scamandre
(Réserve naturelle régionale du Scamandre)

En la reserva la biodiversidad es excepcional: muchas especies de pájaros anidan junto a la casa de recepción del Centro y constituyen el emblema de este humedal típicamente mediterráneo. La reserva alberga principalmente 9 especies de garzas europeas al igual que la mayor parte de la población francesa de moritos. Los hábitats naturales permiten la presencia de un gran número de especies protegidas como el galápagos europeo, una tortuga acuática.

Syndicat mixte de la Camargue gardoise
Centre du Scamandre, Route des Isclès
Gallician - 30600 Vauvert - Tel. +33 (0)4 66 73 52 05 contact@camarguegardoise.com - www.camarguegardoise.com - Horario: de martes a sábado de 9:00 a 6:00pm, cerrado los días festivos. Entrada gratuita - Reservación obligatoria para los grupos.

4 Mas Pin Fourcat

En grupo o en familia, descubra en una finca privada, una Camargue auténtica y conservada visitando las manadas de toros y caballos o acercándose a todo tipo de aves en los pantanos y estanques. Visita en carreta o a caballo.

Route du bac - CIAM - Les Saintes-Maries-de-la-Mer - Tel. +33 (0)4 66 73 51 94
info@maspinfourcat.com
www.maspinfourcat.com - www.camargue-mer.com

Abierto todo el año de 8:00am a 12:00m y de la 1:30 a las 5:00 con reserva previa. Entrada de pago.

5 Parque ornitológico Pont de Gau
(Parc ornithologique de Pont de Gau)

El parque ornitológico Pont de Gau le invita a compartir la intimidad de la vida silvestre en un entorno natural de 60 hectáreas. 7 km de senderos para circular a través de todos los aspectos de este entorno muy especial: pantanos, lagunas, cañaverales, pastizales, sansouires... la diversidad de hábitats fomenta la presencia de un gran número de especies de aves, sedentarias o migratorias. Todo se ha adaptado para facilitar la presencia y la observación de cientos de flamencos, garzas, cigüeñas, cercetas, rapaces, gorriones y otras pequeñas aves zancudas.

Les Saintes-Maries-de-la-Mer
Tel. +33 (0)4 90 97 82 62
contact@parcornithologique.com - www.parcornithologique.com
Horario: del 1 de abril al 30 de septiembre de 9:00am a la puesta del sol, del 1 de octubre al 31 de marzo desde las 10:00am hasta el atardecer. Entrada de pago.

Reserva natural nacional de Camargue
(Réserve naturelle nationale de Camargue)

La reserva natural nacional de Camargue, con sus 13000 hectáreas de estanques, lagunas y sansouires en el corazón de la Camargue, es una de las mayores reservas de humedales en Europa. Su vasto territorio comprende la laguna de Vaccarès y se extiende hasta la playa, disfruta de una protección completa y contiene verdaderos tesoros para los visitantes, incluyendo, en particular, 237 especies de aves protegidas que vuelan alrededor de los paisajes salvajes.

6 Faro de la Gacholle
(Phare de la Gacholle)

Un punto de partida para caminatas mágicas del dique hasta el mar: 20 km de senderos para caminar o andar en bicicleta estrictamente prohibidos a los vehículos de motor. El acceso a las dunas está estrictamente prohibido, incluso a pie, pero se puede ir al mar utilizando los caminos indicados. Se pueden observar aves marinas y los ambientes salobres: gaviotas, charranes, flamencos, etc. Exposición sobre la costa de Camargue y Observatorio

Horario: durante las vacaciones escolares, todos los fines de semana y festivos de 11:00am a 5:00pm. Visita libre.

11 La Capelière

Allí puede descubrir el entorno natural, la fauna y la flora de Camargue a través de las rutas de exploración, observatorios y exposiciones

Los permisos para los observatorios de Salin de Bardon se expiden en la Capelière.

Horario: del 1 de abril al 30 de septiembre de 9:00am a 1:00pm y de las 2:00pm a las 6:00pm, del 1 de octubre al 31 de marzo de 9:00am a 1:00pm y de 2:00pm a las 5:00pm, excepto los martes. Cerrado el 25 de diciembre y el 1 de enero. Entrada de pago.

Sociedad nacional para la conservación de la Naturaleza - Reserva Nacional de Camargue - C 134 de Fielouse - Arles - Tel. +33 (0)4 90 97 00 97
camargue-m@espaces-naturels.fr - www.reserve-camargue.org

7 Sitio de reproducción de flamencos

(Étang du Fangassier)

Desde hace más de 20 años, el Parque natural regional de Camargue garantiza una misión de supervisión y valoración del único sitio francés de reproducción del flamenco, en la laguna de Fangassier, propiedad del Conservatoire du Littoral. En colaboración con el Parque, la Oficina de Turismo de Arles, la Torre de Valat y el Conservatoire du Littoral, la Oficina de guías naturales (BGN) ofrece viajes de exploración de una de las mayores colonias de flamencos del mediterráneo occidental, durante el periodo de anidación.

Etang du Fangassier - Salin-de-Giraud - Del 1 de abril al 31 de septiembre
Viaje de pago - Sólo con reserva en la oficina de turismo de Arles:
+33 (0)4 42 86 89 77 o +33 (0)6 95 90 70 48 - ot-arles@visitprovence.com
www.guide-nature.fr

8 Domaine de la Palissade

El interés principal de la finca, que se encuentra fuera de los diques del Ródano, se debe a la presencia de lagunas que comunican con el río y el mar. Ofrece paisajes únicos que son el hogar de una flora y fauna ricas y variadas. Las lagunas son un hábitat especial para todo tipo de peces: róbalos, anguilas, salmónetes, blénidos, sábalo, lampreas, etc. Atraídos por esta riqueza biológica, las aves están por todas partes, según las estaciones y los periodos de actividad: cigüeñas, avocetas, lavanderas, archibeques y toda clase de patos, cuyo número alcanza una importancia nacional durante el invierno. Una colonia mixta de garzas y garcetas viven también en esta zona. El Domaine de la Palissade es la única área natural de Camargue, que se puede visitar a caballo. Exposiciones naturales, caminos de exploración, visitas guiadas

Salin-de-Giraud - Tel. +33 (0)4 42 86 81 28 palissade@parc-camargue.fr
www.palissade.fr - Horario: del 15/11 al 28/02 de miércoles a domingo de 9:00am a 5:00pm, cerrado el 25/12 y el 1 de enero. El resto del año, abierto todos los días, cerrado el 01/05 y el 11/11. Del 1/03 al 14/06 de 9:00am a 5:00pm, cerrado el 1/05. Del 15/06 al 15/09 de 9:00am a 6:00pm. Del 16/09 al 14/11 de 9:00 a 5:00pm, cerrado el 11/11. Visita a caballo del 1/04 al final de las vacaciones de otoño. Entrada de pago.

9 Mirador sobre los pantanos de agua salada

Aquí podrá observar las salinas que son lagunas arregladas para permitir la concentración en las aguas del cloruro de sodio.

Mirador sobre los pantanos de agua salada: camino de la playa de Piemanson - Salin-de-Giraud

12 Reserva natural nacional de los pantanos de Vigueirat
(Les Marais du Vigueirat)

Explorar una gama de diversos paisajes de praderas y bosques inundados, sansouires, grandes lagos y el cañaveral más grande de la Camargue. Estas zonas naturales son el escenario que concentra la vida de miles de aves, cuatro manadas de toros y caballos de Camargue, 15 km de senderos con observatorios, casas sobre pilotes... Senderos para chicos y grandes, exploración a pie o en carro como asimismo un sendero respetuoso con el ambiente único en Francia.

Mas Thibert - Tel. +33 (0)4 90 98 70 91 - visites.mdv@espaces-naturels.fr
visites.mdv@espaces-naturels.fr
Horario: del 1 de febrero al 7 de diciembre de 9:30am a 5:30pm.
Entrada gratuita. Visitas guiadas de pago, previa reservación

Descubrir el patrimonio cultural

1 Museo de Camargue (Musée de la Camargue)

Este museo de sociedad es una introducción indispensable a la visita del territorio. La exposición permanente "Le fil de l'eau... le fil du temps en Camargue" (El curso del agua... el curso del tiempo en Camargue) demuestra que en esta isla, formada por el Ródano y el mar, las transformaciones son rápidas y bruscas, imponiendo al hombre una permanente adaptación al medio para poder vivir y trabajar. Al inicio del sendero de interpretación de 3,5 km se halla un mirador de madera, obra del artista Tadashi Kawamata para Marsella Provenza 2013, que permite a los visitantes elevarse para contemplar el paisaje.

Mas du Pont de Rousty - RD 570 - Arles - Tel. +33 (0)4 90 97 10 82
musee@parc-camargue.fr - www.parc-camargue.fr
Abierto todos los días, excepto el martes, del 01/04 al 30/09, de 9hs a 12,30 hs y de 13 hs a 18 hs, Del 01/10 al 31/03 de 10 hs a 12,30 hs y de 13 hs a 17 hs.

Algunos animales de Camargue

Galapago europeo (Emys orbicularis)	Libélula escarlata (Crocothemis erythraea)
Cigüeñuela (Himantopus himantopus)	Avoceta común (Recurvirostra avosetta)

Algunas plantas de Camargue

Admírelas sin arrancárlas

Nardos marítimos (Panicum maritimum)	Siemprevivas (Helichrysum stoechas)
Lavanda de Narbona (Limonium narbonense)	Salicornia anual (Salicornia annua)

3 Finca departamental del castillo de Aviñón (Domaine départemental du Château d'Avignon)

Al entrar, el visitante descubrirá un sitio muy original de Camargue: un parque, un monumento histórico nacional inscrito en el gusto por la historia de la gran burguesía de la Belle Époque y una estación hidráulica de finales del siglo XIX cuya bomba todavía funciona para el riego de las antiguas tierras de Louis Noilly-Prat. Visitas, exposiciones, eventos culturales y actividades educativas durante todo el año.

RD 570 Les Saintes-Maries-de-la-Mer
Tel. +33 (0)4 13 31 94 54 - www.chateaudavignon.fr - Horario: del 1/04 al 4/10, de miércoles a domingo incluidos, de 9:45 am a 17:30 pm, cerrado el 1 de mayo. Del 5/10 al 31/03, abierto los jueves y viernes solamente para los grupos y sobre reserva. Visita gratuita del parque y las dependencias. Entrada de pago del castillo.

10 Museo del arroz (Musée du Riz)

Robert Bon, antiguo director de la fábrica de arroz Bongran y conservador del Museo, le hará descubrir a través de una visita guiada todos los misterios del arroz: su historia, su cultura, sus técnicas de procesamiento y de descascarado, los secretos de su cocción y preparación. Descubrirá además máquinas insólitas que asombrarán a grandes y pequeños, maquetas, documentos... Por último, podrá estimular sus sentidos mediante una degustación de productos orgánicos y naturales.

Le Petit Manusclat - Le Sambuc - Arles
Tel. +33 (0)6 38 16 56 90 - contact@museeduriz.fr
Horario: Abierto todo el año. Previa reservación. Entrada de pago y guiada.

13 Torre San Luis (Tour Saint Louis)

El panorama de la Camargue es excepcional desde la terraza de esta torre construida en 1737 para servir como una torre de vigilancia para el pueblo y como faro para los barcos. Una perspectiva única sobre el Canal de San Luis, la desembocadura del Ródano, los pantanos salados y la Camargue, la Torre San Luis está inscrita como monumento histórico y alberga las instalaciones de la Oficina de Turismo. Exposición permanente de la mayor colección ornitológica de Camargue y exposiciones temporales.

Quai Bonnardel - Port-Saint-Louis-du-Rhône - Tel. +33 (0)4 42 86 01 21
contact@portsaintlouis-tourisme.fr - www.portsaintlouis-tourisme.fr
Abierta de lunes a viernes: 8:30am a 11:30am - 1:30pm a 4:30pm.
En temporada turística: ampliación de los horarios de apertura. Entrada de pago.

Todos estos sitios de interés natural y cultural aparecen en el mapa del reverso

Algunos consejos

para la visita de un Parque natural regional

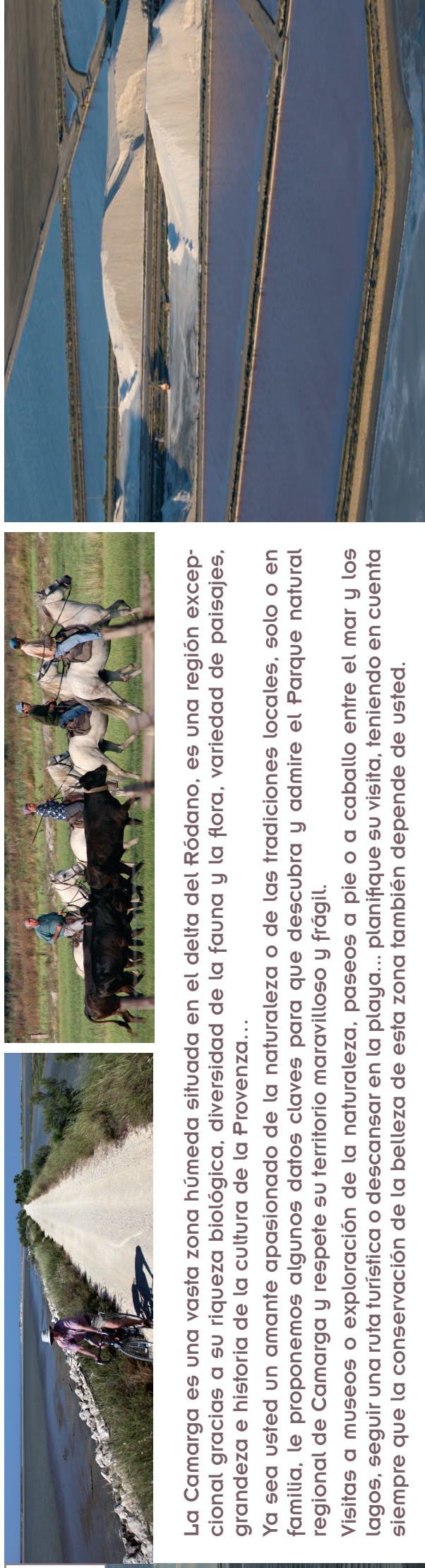
- Ayúdenos a mantener la Camargue limpia: No tire basura!
- En las playas, tenga mucho cuidado con las dunas, ya que son muy frágiles
- Cuando vaya de excursión, permanezca en los senderos y respete la propiedad privada.
- Nunca encienda un fuego o una barbacoa.
- Respete a los animales y evite el ruido.
- Estacione su vehículo correctamente y únicamente en los lugares previstos para ello.
- Para su comodidad, no olvide traer, de mayo a octubre, repelentes contra los mosquitos, protector solar y agua.

Datos importantes sobre el parque

- 3 municipios
- Arles
- Les Saintes-Maries-de-la-Mer
- Port-Saint-Louis-du-Rhône
- 5 700 especies vegetales y animales (Incluye Invertebrados)
- Entre las cuales 489 protegidas a nivel nacional o mundial
- 150 000 aves migratorias cada año
- 100 000 hectáreas
- 705 km de costa
- 175 km de dique
- Punto más alto: 4 m sobre el nivel del mar!
- Francia están presentes en la Camargue!

« Parque natural regional de Camargue ».

El Parque natural regional de Camargue



La Camargue es una vasta zona húmeda situada en el delta del Ródano, es una región excepcional gracias a su riqueza biológica, diversidad de la fauna y la flora, variedad de paisajes, grandeza e historia de la cultura de la Provenza...

Ya sea usted un amante apasionado de la naturaleza o de las tradiciones locales, solo o en familia, le proponemos algunos datos claves para que descubra y admire el Parque natural regional de Camargue o respete su territorio maravilloso y frágil.

Visitas a museos o exploración de la naturaleza, paseos a pie o a caballo entre el mar y los lagos, seguir una ruta turística o descansar en la playa... planifique su visita, teniendo en cuenta siempre que la conservación de la belleza de esta zona también depende de usted.

Las plantaciones

20% de la superficie cultivada se dedica al cultivo de arroz.
Alimentados por el agua dulce del Ródano, los arrozales permiten desalinizar los suelos en profundidad y son zonas favorables para la alimentación de algunas aves que anidan, como las garzas. Se inundan en abril y se secan en septiembre para la cosecha.



Los pantanos de agua dulce y cañaverales

La presencia de pantanos de agua dulce y cañaverales se da de manera predominante en la alta Camargue y en las márgenes del Ródano. En los pantanos se desarrollan formaciones vegetales de plantas emergentes como las castañuelas, los juncos y las del género Phragmites. Estos pantanos acondicionados para la caza o utilizados para pasturas en el periodo estival, favorecen el establecimiento de la avifauna anidadora e invernante. Los cañaverales constituyen ambientes en los que predomina la caña (o sago, en lengua provenzal). Su explotación tiene lugar a través de cosechadores que efectúan en invierno la recolección de la caña, que se utiliza para fabricar techos de casas en Francia y en otros países.

Los sansouires y los pastizales

El sansouire, un paisaje emblemático de la baja Camargue, es un ambiente donde la presencia de sal es tan importante que solo pueden desarrollarse algunas especies vegetales (salicor, barrilla, verdolaga marina, lavanda de mar). Este ambiente puede inundarse parcialmente durante el año, lo cual da lugar a la aparición de «balsas de salicoras» aquí y allá. Los pastizales, muy raras y divididos, son ambientes naturales donde la influencia de la sal es menor.

Los pantanos de agua salada

Situados en el extremo sur de la Camargue junto al mar, son en realidad lagunas creadas para permitir la concentración de cloruro de sodio en el agua. Debido a su tamaño y riqueza en invertebrados, son zonas visitadas por las aves, como el flamenco que allí encuentra alimento abundante y pasa la mayor parte de su tiempo.



Las albuferas o lagunas

Situadas en la baja Camargue, las albuferas poco profundas están separadas del mar por una franja de arena. Comunicándose frecuentemente con el mar por medio de un sistema de válvulas, estos estanques son salobres o salados. Lugares excepcionales para las aves y los peces, también desempeñan un papel importante en la gestión del agua.

La playa y las dunas

Las playas de arena de la Camargue se extienden a lo largo de 50 km. Fuera del ámbito de los diques de protección y por lo tanto sujeta a los caprichos del mar, la costa de Camargue cambia constantemente. Las dunas tienen un gran valor botánico y paisajístico con una flora específica de espectacular floración e incontables especies de insectos raros.



- Mirador
- Carretera de interés turístico
- Circuito de paseo a pie o en bicicleta (prohibido a los vehículos)
- Carril bici
- Senda de descubrimiento para peatones gratuita



© Carte et illustrations Vincent Brunot
Vincent Brunot

Los profesionales de la región se comprometen a respetar el título «Parque regional»

El título «Parque natural regional», reconocido por el ministerio del Medio Ambiente, permite distinguir los productos agrícolas y artesanales, servicios y saberes que respetan los valores específicos a un territorio, el medio ambiente y la dimensión humana.

CENTROS DE TURISMO ECUESTRE

- 1 Domaine Paul Ricard**
Tél. + 33 (0)4 90 97 10 62
manadepaulricard@wanadoo.fr
- 2 Bergerie d'Alivon**
Tél. + 33 (0)6 03 54 10 94 / (0)4 90 97 10 37
mrozemmanuel@free.fr
- 3 Les Cabanes de Cacharel**
Tél. + 33 (0)4 90 97 84 10 / 06 11 57 74 75
info@camargueacheval.com
www.cabanescacharel.com
- 4 Centre de Tourisme Équestre La Grenouillère**
Tél. + 33 (0)6 80 25 68 58 / (0)4 90 97 90 22
equitation@hotel-la-grenouillere.fr
- 5 L'Écurie de l'Auberge Cavalière du Pont des Bannes**
Tél. + 33 (0)6 63 65 26 08
jerome@ecurie-carnargue.fr

MANADAS DE TOROS

- Visitas individuales
- 1 Manade Mailhan**
Tél. + 33 (0)4 90 97 00 12 / (0)6 15 09 09 11
jacques.mailhan@yahoo.fr
 - 2 Manade Paul Ricard**
Tél. + 33 (0)4 90 97 10 62
manadepaulricard@wanadoo.fr
 - 3 Manade Saint-Antoine**
Tél. + 33 (0)6 10 66 02 12
contact@manadesaintantoine.com
 - 4 Manade Cavallini**
Tél. + 33 (0)4 90 97 50 06
contact@manadecavallini.com
 - 5 Manade Jacques Bon**
Tél. + 33 (0)4 90 97 28 50
contact@manade-jacques-bon.com
 - 6 Manade Blanc**
Tél. + 33 (0)4 90 97 27 73
contact@manade-blanc.fr

VITICULTORES

- 1 Domaine de Beaujeu**
Tél. + 33 (0)9 64 18 90 33 / 4 90 97 22 30
domainedebeaujeu@yahoo.fr
- 2 Mas de Valériole**
Tél. + 33 (0)4 90 97 10 41
www.masvaleriole.com

Distancias entre las principales ciudades:

Aigues-Mortes - Les Saintes-Maries-de-la-Mer	30 km
Aigues-Mortes - Arles	42 km
Arles - Salin-de-Giraud	37 km
Arles - Les Saintes-Maries-de-la-Mer	37 km
Arles - Port-Saint-Louis	36 km
Albaron - Salin-de-Giraud (par bord du Vaccarès)	40 km
Salin-de-Giraud - Port-Saint-Louis (pasando por el bac de Barcarin)	5 km